

The Acts of the Apostles 11

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, Peter details the conversion of the Gentiles, and we see how the Lord works with His disciples to fulfill His plan of salvation by spreading the good news about the Lord Jesus Christ to all people.

Acts 11:1-3. Peter is questioned about the Gentiles. Peter has been pointed out by those of the circumcision as having spoken to the Gentiles about the Lord God Almighty.

บทสรุป ในบทนี้ ปีเตอร์ให้รายละเอียดเกี่ยวกับการกลับใจใหม่ของคนต่างชาติ และเราเห็นว่าพระเจ้าทรงทำงานร่วมกับเหล่าสาวกของพระองค์อย่างไรเพื่อบรรลุแผนแห่งความรอดของพระองค์โดยการเผยแพร่วางดีเกี่ยวกับพระเยซูคริสต์เจ้าไปยังทุกคน **กิจการของอัครสาวก 11:1-3** ปีเตอร์ถูกสอบสวนเกี่ยวกับคนต่างชาติ ปีเตอร์ได้รับการชี้ให้เห็นโดยผู้ที่เข้าสู่นับว่าได้พูดกับคนต่างชาติเกี่ยวกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ

Acts 11:4-18. Peter reports to the church in Jerusalem about the Gentiles. The apostle has the courage from the Lord to explain to everyone. He recounts how the Lord directed him and Cornelius to meet, and how he proclaimed the Gospel to the outsiders, and how the Holy Spirit fell upon all those listening. This report will also help others understand their own duties toward the Lord.

กิจการของอัครสาวก 11:4-18 ปีเตอร์รายงานต่อคริสตจักรในกรุงเยรูซาเล็มเกี่ยวกับคนต่างชาติ อัครสาวกมีความกล้าหาญจากพระเจ้าที่จะอธิบายให้ทุกคนฟัง ท่านเล่าว่าพระเจ้าทรงบัญชาเขาและคอร์เนลิอุสให้พบกันอย่างไร และท่านประกาศข่าวประเสริฐแก่บุคคลภายนอกอย่างไร และพระวิญญาณบริสุทธิ์ตกอยู่กับทุกคนที่ฟังอย่างไร รายงานนี้จะช่วยให้ผู้อื่นเข้าใจหน้าที่ของตนเองต่อพระเจ้าด้วย

Acts 11:19-21. The Gospel is proclaimed to the Jews and the Gentiles. After the days of tribulation, the Lord had people and a plan for spreading the good news, and the Lord God Almighty was working in their hearts, where they should go. The believers, being dispersed, proclaimed the good news to the Jews and the Gentiles alike.

กิจการของอัครสาวก 11:19-21 ข่าวประเสริฐได้รับการประกาศแก่ชาวยิวและคนต่างชาติ หลังจากวันแห่งความทุกข์ยาก พระเจ้าทรงมีผู้คนและแผนการเผยแพร่วางดี และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพทรงทำงานในใจของพวกเขา ซึ่งพวกเขาควรจะไปที่ไหน บรรดาผู้เชื่อก็แยกย้ายกันไปประกาศข่าวดีแก่ชาวยิวและคนต่างชาติเหมือนกัน

Acts 11:22-26. Barnabas and Saul at Antioch. Barnabas is sent to the church in Antioch, where he ministers and brings Saul to Antioch as well, who is added to the work according to the Lord's plan. In Antioch, the believers are first called Christians, a term that has a special meaning for believers around the world, as humans will now learn more about the love of God Almighty.

กิจการของอัครสาวก 11:22-26 บารนาบัสและซาอูลที่เมืองอันติโอก บารนาบัสถูกส่งไปยังคริสตจักรในเมืองอันติโอก ที่ซึ่งท่านปฏิบัติศาสนกิจและนำซาอูลไปยังเมืองอันติโอกด้วย ซึ่งถูกเพิ่มเข้ามาในงานตามแผนของพระเจ้า ในเมืองอันติโอก ผู้เชื่อถูกเรียกว่าคริสเตียนเป็นครั้งแรก ซึ่งนั่นเป็นคำที่มีความหมายพิเศษสำหรับผู้เชื่อทั่วโลก เนื่องจากมนุษย์จะได้เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับความรักของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพสูงสุด

Acts 11:27-30. Prophets from Jerusalem come to Antioch. The Lord God Almighty sent prophets from Jerusalem to Antioch, who would also be involved in spreading the good news among the Gentiles and warning them about a famine that was to come upon the world. In response, the believers in Antioch showed their love for the believers in Judea by sending help for the ministry.

กิจการของอัครสาวก 11:27-30 ผู้เผยพระวจนะจากกรุงเยรูซาเล็มมายังเมืองอันติโอก พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพสูงสุดได้ส่งผู้เผยพระวจนะจากกรุงเยรูซาเล็มยังอันติโอก ผู้ซึ่งด้วยกันได้มีส่วนเกี่ยวข้องในการกระจายข่าวดีในหมู่คนนอกและเตือนพวกเขาเกี่ยวกับความอดอยากนั้นที่ได้มาบนโลก ในการตอบสนอง เหล่าผู้มีความเชื่อในอันติโอกได้แสดงความรักของพวกเขาสำหรับเหล่าผู้มีความเชื่อในยูเดียโดยส่งความช่วยเหลือสำหรับการช่วยเหลือ

¹ Now the apostles and the **brothers who** were in Judea heard that the Gentiles also had received the word of **God**.

¹ เวลานั้นเหล่าอัครสาวกและพี่น้องซึ่งอยู่ในจูเดียก็นำใจด้วยกันคนต่างชาติได้รับพระคำของพระเจ้า

Comments Acts 11:1. “Now the apostles and the brothers ...” When the believers heard the good news that more people, the Gentiles, had received the Lord God Almighty, this good news also stirred up their hearts to want to go out more and spread the good news.

“That the Gentiles also ...” By tradition, the Gentiles were considered outsiders; when the good news was told that the outsiders had received the word of God, it also made all the believers’ hearts rejoice and be happy.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:1 “เวลานี้เหล่าอัครสาวกและพี่น้อง...” เมื่อเหล่าผู้มีความเชื่อได้ยินข่าวดีนั้นว่าคนจำนวนมาก คนนอก ได้รับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ ด้วยกันข่าวดีนี้ได้เร้าใจของพวกเขาเพื่อออกไปและกระจายข่าวดีมากขึ้น

“นั่นได้ยินว่าด้วยกันคนต่างชาติ...” โดยประเพณี เหล่าคนต่างชาติได้ถือว่าเป็นคนนอก เมื่อข่าวดีได้บอกนั้นว่าคนนอกได้รับพระคำของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้า ด้วยกันมันได้ทำให้ผู้เชื่อทั้งหมดมีความสุขและยินดี

² Also, when Peter went up to Jerusalem, those of the circumcision began contending with him,

² ด้วยกัน เมื่อเปโตรขึ้นไปยังกรุงเยรูซาเล็ม ผู้ที่เข้าสุหนัตกก็เริ่มโต้เถียงกับท่าน

Comments Acts 11:2. The apostle of the Lord God Almighty has been pointed out regarding that he had talked with the Gentiles about the Lord God Almighty; the doubtful minds also wanted to stir people up that those people are Gentiles and do not belong to their race because they believe that the Lord God Almighty belongs to them and not to the outsiders.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:2 อัครสาวกของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ถูกชี้ออกมาเกี่ยวกับท่านนั้นว่าได้พูดกับคนต่างชาติเกี่ยวกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ ความคิดสงสัยได้เร้าใจคนขึ้นด้วยกันนั้นว่าคนพวกนั้นเป็นคนต่างชาติและไม่ใช่นคนชาติเดียวกับพวกเขาเพราะพวกเขานั้นเชื่อว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเป็นของพวกเขาไม่ใช่คนต่างชาติ

³ saying, You went in to men uncircumcised and did eat with them.

³ พูดว่า เจ้าเข้าไปในคนที่ไม่ได้เข้าสุหนัตและกินกับพวกเขา

Comments Acts 11:3. People use their own understanding to justify the work of God. The Lord God Almighty has a plan for His disciples to work among the Gentiles. People may see the disciples joining with the Gentiles, but people forget to think that these people are humans in His image as well. The disciples went and joined with them in order to give them the way to be saved. The beloved Son of God’s deeds could be spread by telling, not keeping among the apostles; that is the purpose for them to join the Gentile.Gentiles.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:3 ผู้คนใช้ความเข้าใจของตนเองเพื่อแสดงให้เห็นถึงการทำงานของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพมีแผนให้สาวกของพระองค์ทำงานท่ามกลางคนต่างชาติ ผู้คนอาจเห็นเหล่าสาวกเข้าร่วมกับคนต่างชาติ แต่ผู้คนลืมนึกถึงว่าคนเหล่านี้เป็นมนุษย์ในรูปของพระองค์เช่นกัน เหล่าสาวกไปและร่วมกับพวกเขาเพื่อให้พวกเขามีหนทางที่จะได้รับความรอด การกระทำของพระบุตรที่รักของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าสามารถแพร่กระจายได้โดยการบอก ไม่ใช่เก็บไว้ในหมู่อัครสาวก นั่นคือจุดประสงค์สำหรับพวกเขาที่เข้าร่วมกับคนต่างชาติ

⁴ Now, Peter having begun, he expounded to them in order, saying,

⁴ เวลานั้น เปโตรได้เริ่ม ท่านได้อธิบายให้พวกเขาฟังเป็นลำดับ พูดว่า

Comments Acts 11:4. The apostle has courage from the Lord God Almighty; in order to explain to everyone, he will tell the people the reason that he went to the Gentiles, and that will help everyone else to understand their own duty as well.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:4 เหล่าอัครสาวกได้มีกำลังใจจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ เพื่ออธิบายแก่ทุกคน ท่านจะบอกเหตุผลแก่คนนั้นว่าท่านได้ไปยังพวกคนต่างชาติ และนั่นจะช่วยให้คนอื่น ๆ เพื่อเข้าใจหน้าที่ของพวกเขาเองเช่นเดียวกัน

⁵ I was in the city of Joppa praying, and in a trance, I saw a vision, a certain vessel descending like a great sheet let down from heaven by four corners; and it came even unto me;

⁵ ข้าพเจ้าอยู่ในเมืองจอบบาสดออ่อนนอน และในแว้งค์ ข้าพเจ้าเห็นนิมิต มีเรือลำหนึ่งไหลลงมาจากสวรรค์สี่มุม และมันก็มาถึงข้าพเจ้า

Comments Acts 11:5. “I was in the city of Joppa praying ...” This vision is a miracle that shows what could be in the human world. By the mercy of the Lord God Almighty, the apostle saw the vessel coming down to him from heaven. The vessel from heaven came down for human eyes to see in the vision.

“A certain vessel descending ...” When the Lord God Almighty sent the big vessel down, held by four corners, the size of the vessel was greater than what humans could imagine. When the human sees through the vision, the vessel will not be very big, but the inside has more dimensions for carrying. All the animals that came down with it were in great numbers; this amount of animals and the size of the vessel were beyond what humans could imagine.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:5 “ข้าพเจ้าอยู่ในเมืองจอบปาสดออันนอน...” นิมิตนี้นั้นคือสิ่งมหัศจรรย์เพื่อแสดงว่าอะไรที่ควรจะเป็นในโลกของมนุษย์โดยพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ อัครสาวกได้เห็นเรือลงมายังท่านจากสวรรค์ เรือจากสวรรค์ได้ลงมาสำหรับตาของมนุษย์เพื่อเห็นในนิมิต

“มีเรือลำหนึ่งไหลลงมา...” เมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ส่งเรือลำใหญ่ไหลลงมา ยึดโดยสี่มุม ขนาดของเรือนั้นใหญ่มากเกินกว่าที่มนุษย์สามารถจินตนาการได้ เมื่อมนุษย์เห็นผ่านทางนิมิต เรือจะมีขนาดใหญ่มาๆ แต่ภายในมีแต่ภายในไม่มีมิติมากขึ้นสำหรับการบรรจุสัตว์ทั้งหมดนั้นที่ได้ลงมากับมันมีจำนวนมาก จำนวนของสัตว์เหล่านั้นและขนาดของเรืออยู่เหนือสิ่งที่มนุษย์จินตนาการได้

“And it came even unto me.” The blessed apostle has been chosen personally by the Father to see this vision coming down to him; when the vessel comes to whoever, that person will see what it is inside and will be able to remember all things as well.

“และมันก็มาถึงข้าพเจ้า” อัครสาวกที่ได้รับการคัดเลือกเป็นการส่วนตัวโดยพระบิดาเพื่อเห็นนิมิตนี้ลงมายังท่าน เมื่อเรือลงมายังผู้ใดก็ตาม ผู้นั้นจะเห็นว่ามิอะไรภายในและจะสามารถจำทุกสิ่งได้เช่นเดียวกัน

⁶ into it having looked intently, I considered, and I saw the four-footed beasts of the earth, and the wild beasts, and the creeping things, and the birds of the heaven.

⁶ เมื่อมองดูอย่างตั้งใจแล้ว ข้าพเจ้าได้ถือว่า และข้าพเจ้าก็เห็นสัตว์สี่เท้าของแผ่นดินโลก และสัตว์ป่า และสัตว์เลื้อยคลาน และนกของสวรรค์

Comments Acts 11:6. The Lord God Almighty had chosen all these animals to be in the vessel, and in each animal will perform a miracle in itself for the human world; the humans will use them according to their needs, but when humans use these animals, they all must think and thank the Lord God Almighty who sent them to humans; and humans should not try to destroy all these animals because all these animals are a blessing from the Lord God Almighty Himself.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:6 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้เลือกสัตว์เหล่านี้เพื่ออยู่ในเรือ และสัตว์แต่ละชนิดจะแสดงความสามารถมหัศจรรย์ในตัวของมันเองสำหรับมนุษย์โลก มนุษย์จะใช้พวกมันตามความต้องการของพวกเขา แต่เมื่อมนุษย์ใช้สัตว์เหล่านี้ พวกเขทั้งหมดต้องคิดและขอบพระคุณพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพผู้ที่ได้ส่งพวกมันมายังมนุษย์ และมนุษย์ไม่ควรพยายามเพื่อทำลายสัตว์เหล่านี้เพราะสัตว์เหล่านี้ทั้งหมดคือพระพรจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพพระองค์เอง

⁷ And I heard also a voice saying to me, Rise, Peter; kill and eat.

⁷ และข้าพเจ้าก็ได้ยินเสียงพูดกับข้าพเจ้าว่า ลูกขึ้น ปีกัดเนื้อ ฆ่าและกิน

Comments 11:7. The Lord God Almighty has given a simple command to His apostle; humans always expect a complicated order from the Lord God Almighty, but the Lord God Almighty also understands human limitations. Whatever command the Lord God Almighty gives to humans, the only one thing humans are to do is listen and obey; this command also has meaning in itself to the purpose.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:7 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ให้คำสั่งธรรมดาแก่อัครสาวกของพระองค์ มนุษย์ตลอดเวลาคาดหวังคำสั่งที่ซับซ้อนจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเสมอ แต่พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพก็เข้าใจข้อจำกัดของมนุษย์เช่นกัน คำสั่งใดก็ตามที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพให้แก่มนุษย์มีเพียงสิ่งเดียวที่มนุษย์ควรทำคือฟังและเชื่อฟัง ด้วยกันคำสั่งนี้มีความหมายในตัวมันเองเพื่อจุดประสงค์

⁸ But I said, Not so, Lord; for nothing common or unclean has ever entered into my mouth.

⁸ แต่ข้าพเจ้าพูดว่า มิได้ พระเจ้า เพราะไม่มีอะไรธรรมดาหรือสกปรกได้เข้ามาในปากของข้าพเจ้า

Comments Acts 11:8. Now, the apostle replied to the Lord God Almighty from his own life way of living that he has been taught from a young age; what he can or cannot eat has been taught since childhood, and that created in His mind the confusion about what he should do; but the order from the Lord God Almighty also was working in his heart. The decision that he makes will point out to the life on himself what it would be: if he truly believes and obeys the Lord God Almighty or he will stick with his own tradition, that will be the result of his own answer.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:8 เวลานี้ อัครสาวกได้ตอบต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจากทางแห่งชีวิตที่ท่านนั้นได้รับการสอนจากเด็กว่า อะไรที่ท่านสามารถหรือไม่สามารถกินได้มีสอนมาจากวัยเด็ก และนั่นได้สร้างความสับสนในความคิดของท่านเกี่ยวกับว่าอะไรที่ท่านควรจะทำ แต่ด้วยกันคำสั่งจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ทำงานในใจของท่าน การตัดสินใจที่ท่านทำนั้นท่านทำเพื่อชีวิตของท่าน ออกมาว่ามันจะเป็นอะไร ถ้าท่านเชื่อจริงและเชื่อฟังพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพหรือที่ท่านจะถือนั่นกับประเพณีของท่านเอง นั่นจะเป็นผลจากการการตอบของท่านเอง

⁹ But the **Voice** answered a second time out of heaven, What **God** has cleansed, you do not call common.

⁹ แต่ **เสียง** นั้นตอบเป็นครั้งที่สองจากสวรรค์ว่า อะไรที่ **พระเจ้าผู้เป็นเจ้า** ทรงชำระให้สะอาด ท่านไม่ได้เรียกว่าเป็นเรื่องธรรมดา

Comments Acts 11:9. “But the Voice answered a second ...” To make the apostle pay attention completely, the Lord God Almighty called out the second time.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:9 “แต่เสียงนั้นตอบเป็นครั้งที่สอง...” เพื่อทำให้อัครสาวกให้ความสนใจอย่างสมบูรณ์ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้เรียกอีกเป็นครั้งที่สอง

“What God has cleansed.” What the Lord God Almighty has put in this vessel also all have been cleaned, the Lord God Almighty has cleansed them with His power, and all become special animals for humans because these animals the apostle saw them through the vision; the eyes of human have seen special animals in this vessel; all these animals have received the ability of multiplication, and special purpose for humans to use by the Lord God Almighty's permission.

“อะไรที่ พระผู้เป็นเจ้า ทรงชำระให้สะอาด” ด้วยกันอะไรที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ใส่ในเรือนี้ได้รับการทำให้สะอาด พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ทำให้ทั้งหมดสะอาดด้วยพระอำนาจของพระองค์ และทั้งหมดกลายเป็นสัตว์พิเศษสำหรับมนุษย์เพราะสัตว์เหล่านี้ที่อัครสาวกได้เห็นผ่านนิมิตได้มีความสามารถในการแพร่พันธุ์ และมีจุดประสงค์พิเศษสำหรับมนุษย์เพื่อใช้โดยการอนุญาตของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

“You do not call common.” As the verse tells us, these animals are not common because the Lord God Almighty has chosen them to be in this vessel for a purpose.

“ท่านไม่ได้เรียกว่าเป็นเรื่องธรรมดา” ตามที่ข้อเขียนบอกเรา สัตว์เหล่านี้ไม่ใช่ธรรมดาเพราะพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้เลือกพวกมันให้อยู่ในเรือนี้เพื่อจุดประสงค์

¹⁰ Now this was done **three** times, and all **was** drawn up again into heaven.

¹⁰ บัดนี้กระทำมาแล้วสามครั้ง และทุกสิ่งก็ถูกดึงขึ้นสู่สวรรค์อีกครั้ง

Comments Acts 11:10. Whatever the Lord God Almighty has shown the same thing to the apostle three times, it also has special meaning for all humans; this vision from the apostle lets all humans know that they all have received the blessing from the Lord God Almighty to receive all these animals for them to use and consume; each animal has its own purpose, but humans must use them and give thanks to the Lord God Almighty for His mercy.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:10 อะไรก็ตามที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้แสดงแก่อัครสาวกสามครั้ง ด้วยกันมันมีความหมายพิเศษสำหรับมนุษย์ทั้งหมด จากอัครสาวกนิมิตนั้นบอกแก่มนุษย์ทั้งหมดให้รู้กันว่าพวกเขาทั้งหมดได้รับพระพรจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเพื่อรับสัตว์เหล่านี้สำหรับพวกเขาเพื่อใช้และกิน สัตว์แต่ละชนิดมีจุดประสงค์ในตัวมันเอง แต่มนุษย์ต้องใช้พวกมันและขอบพระคุณสำหรับพระเมตตาของพระองค์

¹¹ And behold, **immediately** three men stood **at** the house in which **I was**, having been sent from Caesarea **to** me.

¹¹ และดูเถิด ทันใดนั้นชายสามคนก็ยืนอยู่ที่บ้านซึ่งข้าพเจ้าอยู่ โดยถูกส่งมาจากเมืองซีซาร์ยามาหาข้าพเจ้า

Comments Acts 11:11. The Lord God Almighty had a plan for His apostle, and the things happened immediately; the outsiders acted according to the plan of the Lord and came at the right moment. The apostle's feeling will be confirmed with the appearance of the outsiders at the place where they stay. The Lord God Almighty will guide the deed and the decision of the apostle. Let all readers pay attention that when the Lord God Almighty plans, all things will happen at the right time; follow the voice in your heart.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:11 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพมีแผนงานสำหรับอัครสาวกของพระองค์ และสิ่งนี้ได้เกิดขึ้นในทันใด คนนอกได้ทำตามแผนงานของพระเจ้าและได้มาในเวลาที่เหมาะสม ความรู้สึกของอัครสาวกจะได้มีกำลังใจการปรากฏของเหล่านอกยังที่ที่พวกเขาพักอยู่ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะแนะนำการกระทำและการตัดสินใจของอัครสาวก ให้ผู้อ่านทุกท่านให้ความสนใจนั้นว่าเมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพมีแผนงาน ทุกสิ่งจะเกิดขึ้นยังเวลาที่ถูกต้อง ติดตามเสียงในใจของคุณ

¹² And the **Spirit** told me **to** go with them, **not having discriminated**. And these six **brothers** also accompanied me; and we entered into the man's house;

¹² และ **พระวิญญาณ** ทรงบอกให้ข้าพเจ้าไปกับพวกเขาโดยไม่เลือกปฏิบัติ และพี่น้องทั้งหกนี้ก็ร่วมเดินทางไปกับข้าพเจ้าด้วย และเราก็เข้าไปในบ้านของชายคนนั้น

Comments Acts 11:12. "And the Spirit told me ..." The Lord God Almighty knows the heart of humans. He has sent the Holy Spirit to tell the apostle what he must do; everything according to the plan, the apostle cannot delay or doubt, but his heart will listen to the voice of the Lord, and the doubt will disappear. For the apostle to enter into the house of an outsider is not easy to do, but with the Holy Spirit's work, he will listen and obey.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:12 "และ พระวิญญาณ ทรงบอกให้ข้าพเจ้า..." พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพรู้ใจของมนุษย์ พระองค์ได้ส่งพระวิญญาณบริสุทธิ์เพื่อบอกอัครสาวกว่าอะไรที่ท่านต้องทำ ทุกอย่างตามแผนงาน อัครสาวกไม่สามารถล่าช้าหรือสงสัย แต่ใจของท่านจะฟังต่อเสียงของพระเจ้า และความสงสัยจะหายไป สำหรับอัครสาวกเพื่อเข้าไปในบ้านของคนนอกไม่ใช่สิ่งง่ายเพื่อทำ แต่ด้วยงานของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ท่านจะฟังและเชื่อฟัง

"And these six brothers ..." The faithful disciples who accompanied the apostle were also witnesses of the meeting. Without knowing what would happen, these witnesses accompanied the apostle; the miracle work that happened changed the witnesses' lives as well.

"และพี่น้องทั้งหกนี้..." พวกสาวกผู้ซื่อสัตย์ที่ติดตามอัครสาวกด้วยกันก็เป็นพยานในการประชุมด้วย โดยไม่รู้ว่าจะอะไรจะเกิดขึ้น พยานเหล่านี้ได้ติดตามอัครสาวก งานมหัศจรรย์นั้นที่เกิดขึ้นได้เปลี่ยนชีวิตของพวกเขาด้วย

¹³ **then** he told us how he had seen the angel standing in his house, and saying, Send to Joppa, **and send for** Simon, who is called Peter;

¹³ แล้วท่านเล่าให้เราฟังว่าท่านได้เห็นทูตสวรรค์ยืนอยู่ในบ้านของท่านได้อย่างไร และพูดว่า จงส่งคนไปเมืองจิบปา และส่งคนไปเรียกซีโมน ที่เรียกว่าปีเตอร์

Comments Acts 11:13. The Lord God Almighty gave detailed messages to the outsider, specifying where to go and whom to take. The plan for work began with this disciple; the Lord God Almighty guided the outsider each step to take, to bring the disciple.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:13 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ให้รายละเอียดข่าวแก่คนนอก โดยเฉพาะที่ใดที่ควรไปและใครที่ควรพา แผนสำหรับงานได้เริ่มกับอัครสาวกนี้ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้นำคนนอกแต่ละขั้นตอน เพื่อนำอัครสาวก

¹⁴ who **will** speak to **you** words, **in which you will** be saved and all **your** household.

¹⁴ ใครจะพูดกับท่านถ้อยคำ ซึ่งท่านจะรอดและครอบครัวของท่านทั้งหมด

Comments Acts 11:14. “Who will speak to you words.” The plan to save humans began at this point, when the Lord God Almighty sent the disciple to give the good news to the outsiders; the Gospel for all humans to be saved began at this point.

“In which you will be saved ...” The good news that the Lord God Almighty instructed the apostle to tell the outsider, first will save this household, but to save these people will spread out the good news furthermore to the Gentiles; the Lord God Almighty will use this time in spreading the good news to the outsiders.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:14 “ใครจะพูดกับท่านถ้อยคำ” แผนงานเพื่อช่วยมนุษยให้รอดเริ่มจากจุดนี้ เมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ส่งอัครสาวกเพื่อให้ชาวต่างชาติคนนอก พระคัมภีร์สำหรับมนุษยทั้งหมดเพื่อให้รอดได้เริ่มที่จุดนี้

“ซึ่งท่านจะรอด...” ชาวต่างชาติที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ส่งอัครสาวกเพื่อบอกคนนอก แรกจะช่วยครอบครัวของเขาให้ได้รับรอด แต่เพื่อช่วยคนพวกนี้ก็จะกระจายข่าวดีออกไปมากขึ้นแก่คนต่างชาติ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะใช้เวลานี้ในการกระจายข่าวดีแก่คนต่างชาติ

¹⁵ And as I began to speak, the **Holy Spirit** fell upon them, even as also upon us at the beginning.

¹⁵ และเมื่อข้าพเจ้าเริ่มพูด **พระวิญญาณบริสุทธิ์** ก็เสด็จลงมาบนพวกเขา เช่นเดียวกับเราในตอนต้นด้วย

Comments Acts 11:15. “And as I began to speak, the Holy Spirit fell upon them.” When the apostle gave the Gentiles the good news to be saved, the Father’s mercy poured upon them all, by sending the Holy Spirit to all who had their hearts open to receive the good news.

“Even as also upon us at the beginning.” Many people have doubt regarding the apostle’s activity in preaching the word; but here in this place, let all readers understand that all the activity of the apostle is appointed by the Lord; they all have been baptized in the Holy Spirit; the good news the apostle has proclaimed to people is speaking through the Holy Spirit Himself.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:15 “และเมื่อข้าพเจ้าเริ่มพูด พระวิญญาณบริสุทธิ์ ก็เสด็จลงมาบนพวกเขา” เมื่ออัครสาวกได้ให้แก่คนต่างชาติชาวดีเพื่อให้ได้รับรอด พระเมตตาของพระบิดาได้เทลงมาบนพวกเขาทั้งหมด โดยส่งพระวิญญาณบริสุทธิ์แก่ทุกคนที่ใจของพวกเขาเปิดเพื่อรับข่าวดี “เช่นเดียวกับเราในตอนต้นด้วย” หลายคนได้มีความสงสัยเกี่ยวกับการกระทำของอัครสาวกในการสอนพระคำ แต่ที่นี่ในสถานที่นี้ ให้ผู้อ่านทุกท่านเข้าใจว่าการกระทำของอัครสาวกคือได้รับมอบโดยพระเจ้า พวกเขาทั้งหมดได้รับบัพติศมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ ชาวดีที่อัครสาวกได้บอกแก่ประชาชนคือได้พูดผ่านพระวิญญาณบริสุทธิ์ พระองค์เอง

¹⁶ Then, I remembered the word of the **Lord**, how **He** said, John indeed baptized with water; but **you** will be baptized in the **Holy Spirit**.

¹⁶ แล้ว ข้าพเจ้าก็จำพระวจนะของ **พระเจ้า** ที่ **พระองค์** ตรัสว่า ยอห์นให้บัพติศมาด้วยน้ำจริงๆ แต่ท่านจะได้รับบัพติศมาด้วย **พระวิญญาณบริสุทธิ์**

Comments Acts 11:16. “Then, I remembered the word of the Lord ...” The word that comes out of the beloved Son of God’s mouth is alive, as the verse tells. When the apostle heard it, the living word stayed in the heart, and the memory of it came when the duty was performed; when the apostle proclaimed the good news, the living word came out to all hearers.

“But you will be baptized in the Holy Spirit.” The Holy Spirit baptism will be upon all the hearers whose hearts open to receive the good news with a sincere heart.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:16 “แล้ว ข้าพเจ้าก็จำพระวจนะของพระเจ้าที่...” คำนั้นที่ออกมาจากปากของพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้ามีชีวิต ตามที่ข้อเขียนบอก เมื่ออัครสาวกได้ยินมัน คำแห่งชีวิตได้คงอยู่ในใจ และความจำของมันได้ออกมาเมื่อน้ำที่ได้นำ เมื่ออัครสาวกได้ประกาศข่าวดี คำแห่งชีวิตได้ออกมาแก่ทั้งหมดที่ได้ฟัง

“แต่ท่านจะได้รับบัพติศมาด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์” พระวิญญาณบริสุทธิ์จะอยู่บนทุกคนที่ได้ฟังผู้ซึ่งใจได้เปิดเพื่อรับข่าวดีด้วยใจซึ่งตรง

¹⁷ If then **God** gave to them the same gift as also to us, **having** believed on the **Lord Jesus Christ**, who was I, to be able to forbid **God**?

¹⁷ แล้วถ้าอย่างนั้น **พระผู้เป็นเจ้า** ให้พวกเขาของประทานแบบเดียวกับเราแก่พวกเขา โดยเชื้อใน **พระเยซูคริสต์เจ้า** ว่า เราเป็นใคร จึงจะสามารถห้าม **พระผู้เป็นเจ้า** ได้?

Comments Acts 11:17. “If then God gave to them ...” In the eyes of the Lord God Almighty, all humans are the same, regardless of race or language, but if all their hearts sincerely seek the Lord God Almighty, He will receive them all the same.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:17 “แล้วถ้าอย่างนั้น พระผู้เป็นเจ้า ให้พวกเขา...” ในสายตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ มนุษย์ทั้งหมดเป็นเช่นเดียวกัน ไม่สำคัญถึงเชื้อชาติหรือภาษา แต่ถ้าหัวใจของพวกเขาแสวงหาพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพอย่างจริงใจ พระองค์จะรับพวกเขาทั้งหมดเช่นเดียวกัน

“Having believed on the Lord Jesus Christ.” Give attention, all believers: the verse tells us clearly that when they believed in the beloved Son of God, they received the same gift that every believer receives.

“Who was I, to be able to forbid God?” The apostle himself knows his place as well, that he himself cannot stop the Lord God Almighty’s will; the will of the Lord God Almighty will be done regardless of who agrees or disagrees.

“โดยเชื่อใน พระเยซูคริสต์เจ้า” ให้ความสนใจ ผู้มีความเชื่อทั้งหมด ข้อเขียนบอกแก่เราชัดเจนว่าเมื่อพวกเขาได้มีความเชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า พวกเขาได้รับของขวัญนั้นที่ผู้มีความเชื่อทุกคนได้รับเช่นเดียวกัน

“เราเป็นใคร จึงจะสามารถห้าม พระผู้เป็นเจ้า ได้?” อัครสาวกท่านเองรู้ถึงฐานะของท่านเอง นั้นว่าท่านตัวท่านเองไม่สามารถหยุดพระประสงค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ พระประสงค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะสำเร็จไม่สำคัญว่าใครเห็นด้วยหรือไม่เห็นด้วย

¹⁸ Then, having heard these things, they held their peace, and glorified **God**, saying, Then also to the Gentiles, **God has given** repentance unto life.

¹⁸ แล้ว เมื่อได้ยินเรื่องเหล่านี้ พวกเขาก็สงบสติอารมณ์และถวายเกียรติแด่ **พระผู้เป็นเจ้า** พูดยว่า แล้วด้วยกันคนต่างชาติ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้ทรงให้กลับใจสู่ชีวิต

Comments Acts 11:18. “Then, having heard these things ...” When all believers heard the word of the apostle regarding the action that he did, all accepted the will of the Lord God Almighty for this work to be done among all people.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:18 “แล้ว เมื่อได้ยินเรื่องเหล่านี้...” เมื่อผู้มีความเชื่อทั้งหมดได้ยินคำของอัครสาวกไม่สำคัญถึงกิริยาที่ท่านได้ทำทั้งหมดได้ยอมรับพระประสงค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสำหรับงานนี้ที่ท่านได้ทำในหมู่ประชาชนทั้งหมด

“Then also to the Gentiles ...” The Lord God Almighty loves all humans the same way and gives everyone a chance to be saved. The Gospel must be told to every human; when the word has been spread all over, those who did not come and accept the Lord God Almighty will not receive forgiveness but will have to go and wait to be judged. The chance to be saved is now; when you hear the word, let all readers pay attention: the Lord God Almighty gives everybody the same chance to be saved; come, the Lord God Almighty is waiting for you.

“แล้วด้วยกันคนต่างชาติ...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพรักมนุษย์ทุกคนในทางเดียวกันและให้โอกาสแก่ทุกคนให้ได้รับ พระคัมภีร์ต้องบอกแก่ทุกคน เมื่อพระคำได้ประกาศไปทั่ว พวกนั้นที่ไม่ได้มาและยอมรับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะไม่ได้รับการอภัยโทษแต่จะต้องไปและรอเพื่อรับการพิพากษา โอกาสเพื่อได้รับคืออยู่ในเวลานี้ เมื่อคุณได้ยินพระคำ ให้ผู้อ่านทุกท่านให้ความสนใจ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพให้โอกาสแก่ทุกคนเพื่อให้อวด มา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพกำลังรอคุณ

¹⁹ Therefore, **indeed, those having been dispersed by** the tribulation that **happened over** Stephen, travelled **to** Phoenicia, and Cyprus, and Antioch, speaking the word to none **except** only to Jews.

¹⁹ ดังนั้น แท้จริง บรรดาผู้ที่กระจัดกระจายไปตามความทุกข์ยากที่เกิดขึ้นเหนือสเทเฟน ได้เดินทางไปยังฟินิเซีย และไซปรัส และอันติโอก โดยไม่พูดคำนี้กับใครเลยนอกจากเฉพาะกับชาวยิวเท่านั้น

Comments Acts 11:19. “Therefore, indeed, those having been dispersed ...” When the faithful servant has been in great trouble, the Lord God Almighty’s children have been separated and have gone all around the area; the Lord God Almighty has also been with them, guiding and helping them with the work to be done.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:19 “ดังนั้น แท้จริง บรรดาผู้ที่กระจัดกระจายไปตาม...” เมื่อผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ได้ตกอยู่ในปัญหาอันยิ่งใหญ่ เด็กของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้แยกออกไปและได้ไปรอบๆ ด้วยกันพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้อยู่กับพวกเขา ซึ่งแนะและช่วยเหลือพวกเขาในงานที่ต้องทำ

“Travelled to Phoenicia, and ...” With the tradition of family and teaching from the old age, it made them feel uncomfortable to speak with the Gentiles, but spoke only among the same kind of people. The belief that only their race belongs to the Lord God Almighty had made them face a difficult time with the outsiders, but the Lord God Almighty will teach them to know that every human belongs to the Lord and all have the same right to be saved and come to worship the Lord God Almighty.

“ได้เดินทางไปยังฟินิเซีย และ...” ด้วยประเพณีของครอบครัวและการสอนจากคนรุ่นก่อน มันทำให้พวกเขารู้สึกไม่สบายใจเพื่อพูดกับคนต่างชาติ แต่ได้พูดเพียงในหมู่พวกเขาด้วยกัน เชื่อมั่นว่ามีเพียงพวกเขาเท่านั้นที่เป็นของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ทำให้พวกเขาพบกับเวลาของความลำบากกับเหล่าคนนอก แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะสอนพวกเขาเพื่อให้รู้ถึงว่ามนุษย์ทุกคนเป็นของพระเจ้าและทุกคนมีสิทธิด้วยกันเพื่อให้ได้รอดและมาเพื่อบูชาพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

²⁰ But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who, having come to Antioch, spoke to the Hellenists also, proclaiming the gospel — the Lord Jesus.

²⁰ แต่มีบางคนในพวกเขา เป็นชาวไซปรัสและไซรีน ซึ่ง มาถึงเมืองอันติโอก ได้พูดกับพวกกรีกด้วยกัน โดยประกาศข่าวประเสริฐ — **พระเยซูเจ้า**

Comments Acts 11:20. “But there were some of them ...” The Lord God Almighty had people and a plan for spreading the good news, and the Lord God Almighty was working in their hearts, where they should go.

“Spoke to the Hellenists also, proclaiming the gospel.” The Lord God Almighty stirred the believer’s hearts, whom they should talk with, but the believers will have to learn the rules of whom and what they should tell. The gospel, if not told in the proper way, will not be as effective as it should be. The Lord God Almighty will teach all believers what they should do.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:20 “แต่มีบางคนในพวกเขา...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพมีแผนและแผนงานสำหรับกระจายข่าวดี และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ทำงานในใจของพวกเขาว่าที่ใดที่พวกเขาควรไป

“ได้พูดกับพวกกรีกด้วยกัน โดยประกาศข่าวประเสริฐ” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเข้าใจของผู้มีความเชื่อผู้ซึ่งพวกเขาควรพูดด้วย แต่เหล่าผู้มีความเชื่อต้องเรียนกฎของพระเจ้าและอะไรที่พวกเขาควรบอก ถ้าไม่ได้บอกในทางที่เหมาะสม ผลกระทบจะไม่ได้ออกเท่าที่ควร พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะสอนผู้มีความเชื่อทั้งหมดว่าอะไรที่พวกเขาควรทำ

“The Lord Jesus.” The believers whom the Lord God Almighty stirred their hearts to proclaim the coming of the beloved Son of God, Jesus Christ, will have a hard time in teaching the people. To proclaim to outsiders the only way to be saved will be the most difficult, not only for believers to say it, but also for outsiders to accept this good news.

“พระเยซูเจ้า” เหล่าผู้มีความเชื่อผู้ซึ่งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้เข้าใจพวกเขาเพื่อประกาศถึงการมาของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้า พระเยซูคริสต์จะมีความยากลำบากในการสอนประชาชน เพื่อประกาศแก่เหล่าคนนอกว่ามีเพียงทางเดียวเพื่อได้รอดจะยากที่สุด ไม่เพียงสำหรับเหล่าผู้มีความเชื่อเท่านั้นเพื่อพูดมัน แต่ด้วยกันสำหรับเหล่าคนนอกเพื่อยอมรับข่าวดีนี้

²¹ And the hand of the Lord was with them; then, a great number that believed turned to the Lord.

²¹ และพระหัตถ์ของ **พระเจ้า** ก็อยู่กับพวกเขา แล้วคนจำนวนมากที่เชื่อก็หันกลับมาหา **พระเจ้า**

Comments Acts 11:21. The apostle and the believers acted according to the will of the Father, and the will of the Lord God Almighty went along with the gospel. The Holy Word drew the hearts of people to come and believe; the living word of the Lord God Almighty had shown miracle powers upon the listeners.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:21 อัครสาวกและเหล่าผู้มีความเชื่อได้ทำตามพระประสงค์ของพระบิดา และพระประสงค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ไปกับพระคำสอน พระคำศักดิ์สิทธิ์ดึงดูดใจของคนเพื่อมาและเชื่อ พระคำแห่งชีวิตของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้แสดงอำนาจมหัศจรรย์บนเหล่าผู้ฟัง

²² Now, the report concerning them was heard in the ears of the church being in Jerusalem, and they sent forth Barnabas as far as Antioch,

²² บัดนี้ ได้ยินรายงานเกี่ยวกับพวกเขาในหมู่ของคริสตจักรที่อยู่ในกรุงเยรูซาเล็ม และพวกเขาก็ส่งบารนาบัสออกไปไกลถึงเมืองอันติโอก

Comments Acts 11:22. "Now, the report concerning them ..." The good news travels fast among humans; when the Gentiles received the Holy Word and believed, what happened also stirred up the hearts of His own people. The believers multiplied, and the result of this multiplication has been proven, because the apostles and believers listened to the voice of the Lord in their hearts.

"And they sent forth Barnabas ..." When the believers heard the news that the Gentiles had also been saved, doubt came to their hearts as well, prompting them to send the trustworthy believer to check on them and to know what the Gentiles had truly heard regarding the Lord God Almighty.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:22 "บัดนี้ ได้ยินรายงานเกี่ยวกับพวกเขา..." ข่าวเดินทางเร็วในหมู่มนุษย์ เมื่อคนต่างชาติได้รับพระคำศักดิ์สิทธิ์ และเชื่อ ด้วยกันอะไรก็ได้เกิดขึ้นได้เข้าใจประชาชนของพระองค์ เหล่าผู้เชื่อเพิ่ม และผลของการเพิ่มนี้ได้เป็นที่พิสูจน์ เพราะเหล่าอัครสาวกและผู้เชื่อได้ฟังเสียงของพระเจ้าในใจของพวกเขา

"และพวกเขาก็ส่งบารนาบัส..." เมื่อผู้เชื่อได้ยินข่าวดีนั้นว่าเหล่าคนต่างชาติด้วยกันได้รอด ความสงสัยได้มายังใจของพวกเขาด้วยเช่นกัน โน้มใจพวกเขาให้ส่งผู้มีความเชื่อที่ไว้ใจได้เพื่อตรวจสอบพวกเขาและเพื่อรู้ว่าอะไรจริงที่คนต่างชาติได้ยินเกี่ยวกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ

²³ who, having come, and having seen the grace of God, rejoiced, and was exhorting all, that with a purpose of heart to remain in the Lord;

²³ ผู้ซึ่ง กำลังมา และได้เห็นพระคุณของ พระผู้เป็นเจ้า แล้ว ได้เปรมปรีดิ์ และเตือนสติทุกคน นั้นด้วยใจที่จะคงอยู่ใน พระเจ้า

Comments Acts 11:23. "Who, having come, and having seen the grace of God." The faithful servant of the Lord came to see what the outsiders had received, and when he saw the Lord God Almighty's touching their hearts as they all had been touched as well, the gladness that the Gentiles had received the Gospel made the doubt disappear from his heart.

"Rejoiced, and was exhorting all ..." The faithful servant gave them the encouragement to keep their hearts truly to the Lord God Almighty; also, he was telling them to stay firm without doubt in worshipping.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:23 "ผู้ซึ่ง กำลังมา และได้เห็นพระคุณของ พระผู้เป็นเจ้า" ผู้รับใช้ที่มีความศรัทธาของพระเจ้าได้มาเพื่อมองว่าอะไรที่เหล่าคนนอกได้รับ และเมื่อท่านได้เห็นพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพได้สัมผัสใจของพวกเขาเหมือนที่พวกเขาได้รับการสัมผัส เช่นเดียวกัน ได้มีความยินดีอย่างมากนั้นว่าเหล่าคนต่างชาติได้รับพระคำสอนได้ทำให้ความสงสัยหายไปจากใจของพวกเขา

"ได้เปรมปรีดิ์ และเตือนสติทุกคน..." ผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ให้กำลังใจพวกเขาให้รักษาใจของตนต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพอย่างแท้จริง ท่านยังทรงบอกให้พวกเขาดังมั่นในการบูชาอย่างไม่ต้องสงสัย

Q: What does it mean to say, "with a purpose of heart"? **A:** For the new believer's heart, the doubt comes easily, which is why it needs the reminder from another believer to stay firm in faith.

คำถาม หมายความว่าอย่างไรที่จะพูดว่า "โดยมีวัตถุประสงค์ของใจ"? **คำตอบ** สำหรับหัวใจของผู้เชื่อใหม่ ความสงสัยเกิดขึ้นได้ง่าย ซึ่งเป็นเหตุผลว่าทำไมจึงต้องได้รับการเตือนจากผู้เชื่ออีกคนให้ยึดมั่นในศรัทธา

²⁴ for he was a good man, and full of the Holy Spirit and of faith; and a great multitude was added to the Lord.

²⁴ เพราะเขาเป็นคนดี และเปี่ยมด้วย พระวิญญาณบริสุทธิ์ และศรัทธา และมีคนจำนวนมากเข้ามาถวาย พระเจ้า

Comments Acts 11:24. "For he was a good man ..." The faithful servant with a sincere heart towards the Lord God Almighty had received the gift of the Holy Spirit and faith, not just for the heart but for the soul as well; the faith that is very deep, reaching to the soul, and will stay, remain; the great work had begun at this place and time.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:24 "เพราะเขาเป็นคนดี..." ผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ซึ่งมีใจจริงใจต่อพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพได้รับของประทานจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ และศรัทธา ไม่ใช่แค่เพื่อหัวใจแต่เพื่อจิตวิญญาณด้วย ศรัทธาที่ลึกซึ้งมาก เข้าถึงจิตวิญญาณ และจะคงอยู่ คงอยู่ งานอันยิ่งใหญ่ได้เริ่มต้น ณ สถานที่และเวลานี้

"And a great multitude was added to the Lord." Let all readers pay attention: when the work of the Lord God Almighty is among the believers, people can see it, and joy also comes to every heart that sees this,

leading to worship. People who worship the Lord God Almighty with a sincere heart also feel the power of faith among believers.

“และมีคนจำนวนมากเข้ามาถวาย พระเจ้า” ให้ผู้อ่านทุกคนให้ความสนใจ เมื่องานของพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพอยู่ในหมู่ผู้เชื่อ ผู้คนสามารถมองเห็นได้ และความยินดีก็มาถึงทุกหัวใจที่เห็นสิ่งนี้ ซึ่งนำไปสู่การบูชา ผู้ที่บูชาพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพด้วยใจจริงก็รู้สึกถึงพลังแห่งศรัทธาในหมู่ผู้เชื่อเช่นกัน

²⁵ Then, he went forth to Tarsus to seek Saul,

²⁵ แล้ว ท่านได้ไปยังเมืองทาร์ซัสเพื่อตามหาซาอูล

²⁶ and having found him, he brought him to Antioch. Now it came to pass, that they also gathered together a whole year in the church and taught a great multitude. Then the disciples were called Christians first in Antioch.

²⁶ และเมื่อพบท่านแล้ว เขาจึงพาท่านไปยังเมืองอันติโอก เวลาได้ผ่านไป พวกเขาทั้งหลายได้ประชุมกันอยู่ในโบสถ์ทั้งปีและได้สอนคนเป็นอันมาก แล้วเหล่าสาวกถูกเรียกว่าคริสเตียนแรกในเมืองอันติโอก

Comments Acts 11:25-26. “Then, he went forth to Tarsus to seek Saul ...” The Lord God Almighty sent the faithful servant to retrieve His faithful apostle; this is the first step regarding new faith for the Gentiles. The Lord God Almighty has a plan to save the Gentiles as well; the new faithful apostle will be added for work according to the plan.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:25-26 “แล้ว ท่านได้ไปยังเมืองทาร์ซัสเพื่อตามหาซาอูล...” พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ส่งผู้รับใช้ที่มีความเชื่อของพระองค์เพื่อรับอัครสาวกผู้มีความศรัทธากลับมา นี่คือการเริ่มต้นเกี่ยวกับความเชื่อใหม่สำหรับคนต่างชาติ พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้มีแผนงานเพื่อให้คนต่างชาติได้รอดด้วยเช่นกัน อัครสาวกผู้มีความศรัทธาความเชื่อใหม่จะได้เข้าร่วมสำหรับงานเนื่องด้วยเพื่อแผนงาน

“Now it came to pass, that they also gathered together ...” The Gentiles in large numbers have been called to be saved; the Lord God Almighty has used the apostle in a significant role, which even the believers before will be amazed by this work happening among the Gentiles.

“Then the disciples were called Christians first in Antioch.” The name for the believers has been established at this time; the term “Christians” has a special meaning for believers around the world, as humans will now learn more about the love of God Almighty. The love of the Lord God Almighty will be proclaimed through the new apostle to the Gentiles.

“เวลาได้ผ่านไป พวกเขาทั้งหลายได้ประชุมกัน...” คนต่างชาติจำนวนมากได้รับเรียกเพื่อให้ได้รอด พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ใช้อัครสาวกในบทบาทสำคัญ ซึ่งแม้แต่เหล่าผู้มีความเชื่อมาก่อนจะได้มีความประหลาดใจโดยงานนี้ที่เกิดขึ้นในหมู่คนต่างชาติ

“แล้วเหล่าสาวกถูกเรียกว่าคริสเตียนแรกในเมืองอันติโอก” ชื่อของผู้มีความเชื่อได้ตั้งขึ้นแล้ว ณ เวลานั้น คำว่า “คริสเตียน” ได้มีความหมายพิเศษสำหรับเหล่าผู้มีความเชื่อรอบโลก ตามที่มนุษย์จะเรียนเพิ่มมากขึ้นเกี่ยวกับความรักของพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ ความรักของพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะได้มีประกาศผ่านอัครสาวกใหม่ยังคนต่างชาติ

²⁷ Now in these days came down prophets from Jerusalem to Antioch.

²⁷ ในสมัยนี้ศาสดาพยากรณ์ได้ลงมาจากกรุงเยรูซาเล็มถึงเมืองอันติโอก

Comments Acts 11:26. The Lord God Almighty brought prophets to the town; these prophets would also be involved in spreading the good news among the Gentiles.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:26 พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้นำศาสดาพยากรณ์มายังเมือง ศาสดาพยากรณ์เหล่านั้นด้วยกันจะมีส่วนเกี่ยวข้องในการกระจายข่าวดีในหมู่คนต่างชาติ

²⁸ And having risen up one of them named Agabus, he made known by the Spirit that a great famine is about to be over all the world—which came to pass under Claudius.

²⁸ และเมื่อได้ลุกขึ้นคนหนึ่งชื่ออากาบัสแล้ว ท่านก็ทำให้อำนาจโดย พระวิญญาณ นั้นว่าความอดอยากครั้งใหญ่กำลังจะเกิดขึ้นทั่วโลก—ซึ่งเกิดขึ้นภายใต้การนำของคลอเดียอุส

Comments Acts 11:26. “And having risen up one ...” The name of the prophet of the Lord has also been mentioned; this prophet of the Lord will announce directions on what should be done for His people.

“He made known by the Spirit ...” By the mercy of the Lord God Almighty, He led His prophet to warn the people that a great famine would impact all humans throughout the world.

“Which came to pass ...” The children of the Lord God Almighty were under the control of outsiders; this warning will help them draw closer to the Lord. His children will come and beg the Lord God Almighty for safety because of the hardships of life they are facing.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:26 “และเมื่อได้ลุกขึ้นคนหนึ่ง...” ด้วยกันชื่อของศาสดาพยากรณ์ของพระเจ้าได้มีกล่าวถึง ศาสดาพยากรณ์ของพระเจ้านั้นจะประกาศทางสำหรับประชาชนของพระองค์ว่าควรจะทำอะไร

“ท่านก็ทำให้รู้โดย พระวิญญาณ...” โดยพระเมตตาของพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางภาพ พระองค์ได้นำศาสดาพยากรณ์ของพระองค์เพื่อเตือนประชาชนนั้นว่าการอดอยากครั้งใหญ่ของโลกจะมีผลกระทบต่อนมนุษย์ทั้งหมดทั่วโลก

“ซึ่งเกิดขึ้นภายใต้...” เด็กของพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางภาพอยู่ภายใต้การปกครองของคนนอก คำเตือนนี้จะช่วยพวกเขาให้เข้ามาใกล้พระเจ้า เด็กของพระองค์จะมาและอ่อนน้อมพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางภาพเพื่อความปลอดภัยเพราะความยากลำบากของชีวิตที่พวกเขา กำลังเผชิญ

Q: Do we still have this kind of prophecy work these days? **A:** The Lord still works this way, but humans choose to ignore the warnings. However, there are no new revelations or prophecies about the Lord Jesus; all must line up with the Word of God we have today, the Bible. Nevertheless, the Lord still cares for His people and, by His mercy, warns them when great troubles come. With mercy for humans, when great troubles come upon the earth, the warning will be given by the Lord.

คำถาม ในทุกวันนี้เรายังคงมีงานพยากรณ์ชนิดนี้อีกหรือ? **คำตอบ** พระเจ้ายังคงทำงานในทางนี้ แต่มนุษย์เลือกที่จะไม่สนใจต่อคำเตือน อย่างไรก็ตาม ไม่มีคำวิโรจน์ใหม่หรือคำพยากรณ์เกี่ยวกับพระเยซูเจ้า ทุกอย่างต้องสอดคล้องกับพระคำของพระเจ้าที่เป็นเจ้าที่เราในปัจจุบัน พระคัมภีร์อย่างไรก็ตาม พระเจ้ายังคงมีความสนใจต่อประชาชนของพระองค์และ โดยพระเมตตาของพระองค์ ทรงเตือนพวกเขาเมื่อปัญหาอันยิ่งใหญ่มา ด้วยพระเมตตาต่อนมนุษย์ เมื่อปัญหาอันยิ่งใหญ่มาในโลก คำเตือนจะมีให้โดยพระเจ้า

²⁹ And the disciples, according as anyone was prospering, determined each of them to send for ministry to the brothers dwelling in Judea,

²⁹ และเหล่าสาวก ตามที่ผู้ใดที่ได้เจริญรุ่งเรือง แต่ละคนในพวกเขาที่ตั้งใจให้ส่งไปปรนนิบัติพี่น้องที่อาศัยอยู่ในแคว้นยูเดีย

Comments Acts 11:29. The believers, true brothers in the Lord God Almighty, all had one heart in helping their brothers in faraway places; all with one heart considered brothers far away as part of the same family, the same God. Give attention, all believers: this is the way the Lord God Almighty wants all His children to care for one another as a family.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:29 เหล่าผู้มีความเชื่อ พี่น้องที่แท้จริงในพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางภาพ ทั้งหมดได้มีใจเดียวกันในการช่วยเหลือเหล่าพี่น้องของพวกเขาในที่อยู่ไกลออกไป ทั้งหมดด้วยใจเดียวกันได้ถือว่าพี่น้องที่อยู่ไกลนั้นเป็นส่วนเดียวกับครอบครัว พระผู้เป็นเจ้าเดียวกันให้ความสนใจ ผู้มีความเชื่อทั้งหมด นี่คือการที่พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางภาพต้องการให้เด็กของพระองค์เพื่อดูแลต่อกันและกันเหมือนครอบครัว

³⁰ which also they did, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

³⁰ ซึ่งพวกเขาก็ทำเช่นกัน โดยส่งไปให้พวกผู้ใหญ่โดยมือของบารนาบัสและซาลูล

Comments Acts 11:30. True heart, true faith, trust, that what is important, by sending all the help in the hands of faithful servants to help brothers at a distance. The Lord God Almighty's love in their hearts also made them show that love towards each other.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 11:30 ใจที่แท้จริง ความศรัทธาที่แท้จริง นั่นคือสิ่งที่สำคัญ โดยส่งความช่วยเหลือทั้งหมดในมือของผู้รับใช้ที่มีความซื่อสัตย์เพื่อช่วยเหลือเหล่าพี่น้องที่อยู่ไกล ความรักของพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางภาพในใจของพวกเขาด้วยกันได้ทำให้พวกเขาแสดงความรักนั้นต่อกันและกัน

Life and faith applications. 1) The Lord God Almighty loves all people, regardless of their race or language, and desires that all believers would share the good news of salvation through the Lord Jesus Christ. 2) All humans should know that they all have received the blessing from the Lord God Almighty to receive all the animals of

the earth for them to use and consume; each animal has its purpose, but humans must use them and give thanks to the Lord God Almighty for His mercy. 3) All believers should be baptized in water by immersion and seek the baptism in the Holy Spirit by the gift of tongues. 4) We should show love to other believers in need, regardless of their location on earth, by helping them as the Lord provides and guides us.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพรักประชาชนทั้งหมด ไม่สำคัญถึงชนชาติหรือภาษา และนั่นมีความปรารถนาให้ผู้มีความเชื่อทั้งหมดแบ่งปันข่าวดีแห่งความรอดผ่านทางพระเยซูคริสต์เจ้า 2) มนุษย์ทั้งหมดควรรู้กันว่าพวกเขาทั้งหมดได้รับพระพรจากพระเจ้า พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเพื่อรับสัตว์ทั้งหมดของโลกสำหรับพวกเขาเพื่อใช้และกิน สัตว์แต่ละชนิดมีจุดประสงค์ของมัน แต่มนุษย์ต้องใช้พวกมันและกราบขอบพระคุณพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ 3) ผู้มีความเชื่อทั้งหมดควรจะรับบัพติสมาในน้ำโดยการลงแช่ และเสาะหาบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ โดยการพูดภาษาต่างชาติ 4) เราควรแสดงความรักต่อผู้มีความเชื่ออื่นๆที่มีความต้องการ ไม่สำคัญถึงสถานที่ของพวกเขาบนโลก โดยช่วยเหลือพวกเขาตามที่พระเจ้าให้และแนะนำเรา